

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 39 (1952)  
**Heft:** 9: Bauten des kulturellen Lebens

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

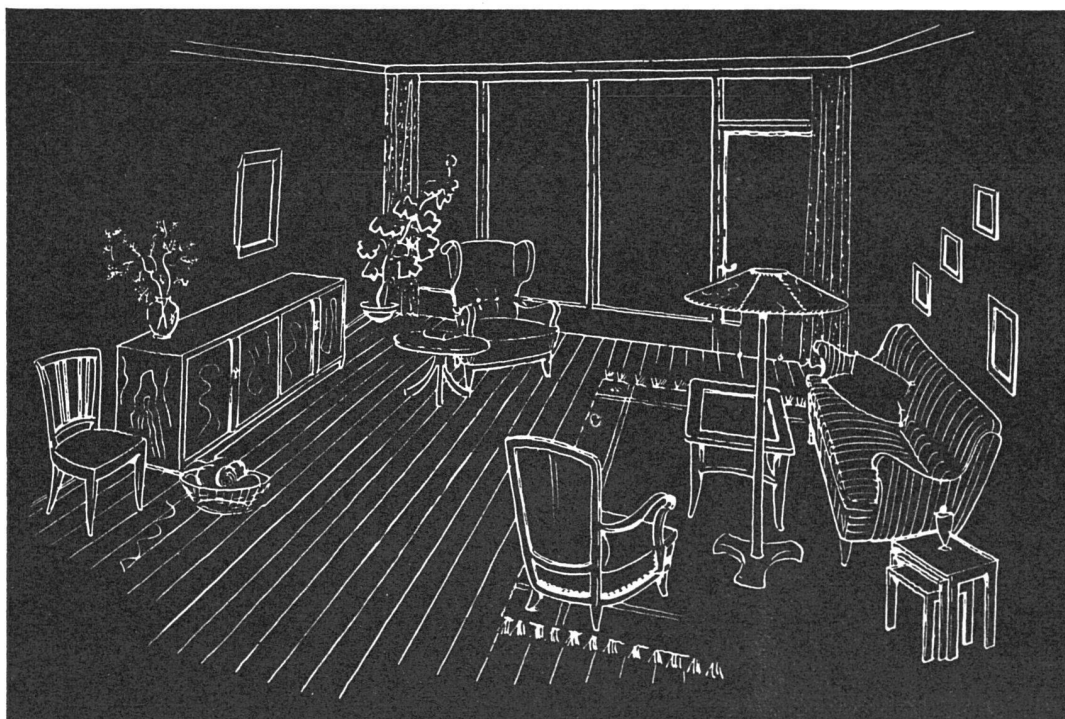
# Dilatit

**-Korksteinplatten**

sind ein überragendes Isoliermittel  
für Kühlanlagen und im Hochbau!

**Wanner & Co. A-G., Horgen**

Dilatit-Korksteinfabrik



**FRÄNKEL + VOELLMY AG**

BASEL · ROSENTALSTRASSE 51

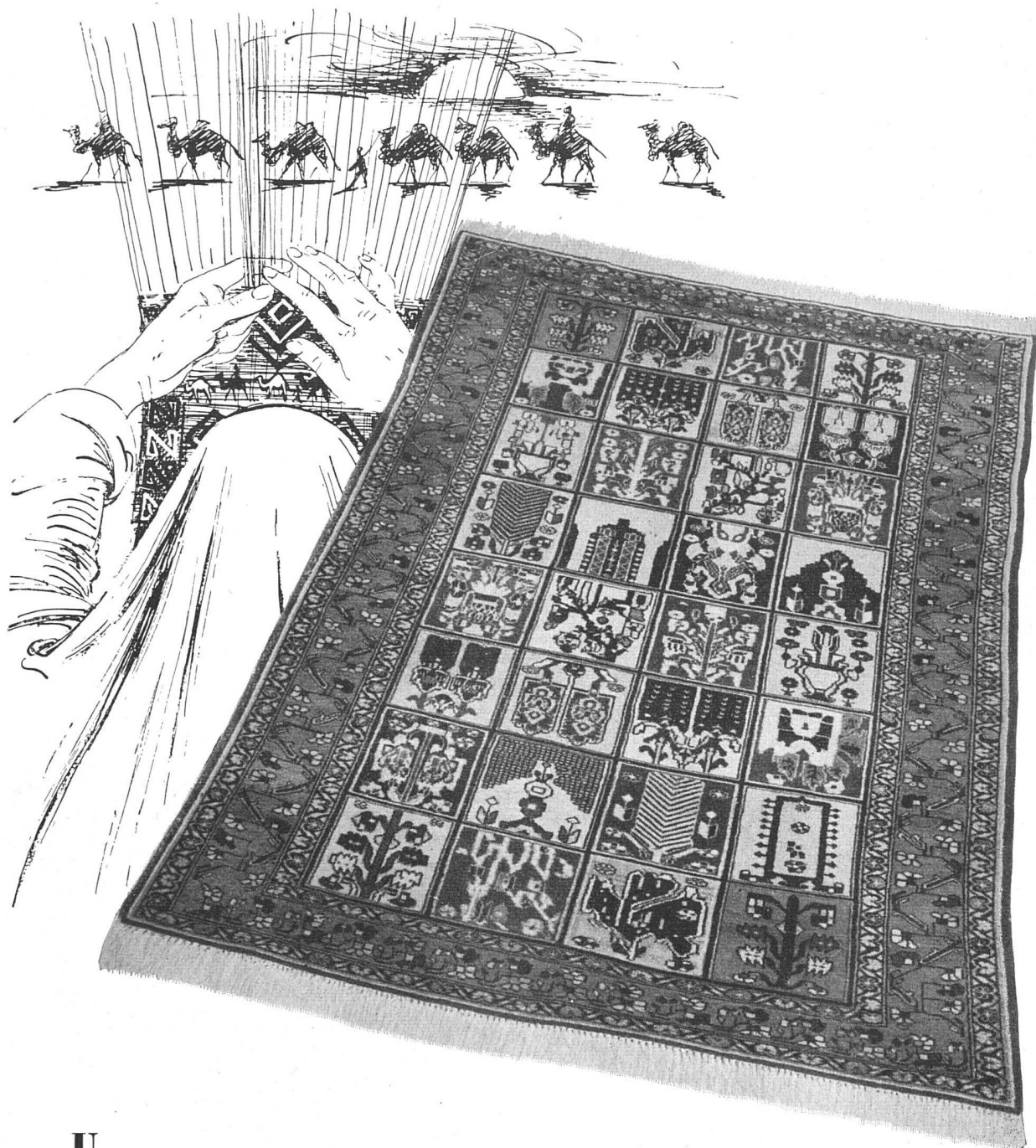
MOBEL- UND BAUSCHREINEREI

**SANDREUTER + CO AG**

BASEL · MARKTPLATZ

POLSTERARBEITEN · VORHÄNGE · TEPPICHE

Z U S A M M E N A R B E I T



**U**nter kunstfertigen Händen entstehen heute wie vor Jahrhunderten die edlen Orientteppiche, die vom sicheren Empfinden für Farben und Formen zeugen und ihren Besitzern zu lieben Freunden werden. Freundschaftliche Beziehungen mit dem Orient, Vertrautheit mit Lebensgewohnheiten und Marktverhältnissen ermöglichen uns immer wieder, ausgesuchte Stücke einzukaufen.

*Wir würden uns freuen, wenn wir Ihnen unsere schönen Orientteppiche unverbindlich zeigen dürften, denn in Teppichfragen sind wir maßgebend.*

Zürich  
Bahnhofstraße 18

# Schuster

St. Gallen  
Multergasse 14



## Ich habe den neuen **ELCALOR-V-HERD** gesehen!

Ein einzigartiger Herd mit noch nie gesehenen Eigenschaften, nach grundsätzlich neuen Erkenntnissen gebaut:

steckbare Kochplatten, in Ringschalen liegend ● Backofen volle 13 cm höher als bei ähnlichen Modellen ● außerordentlich geräumiges Gerätefach ● Vorderwand leicht abnehmbar, daher leichter Zugang zu allen inneren Teilen im Falle einer Revision ● usw.

### Und dann die REGLA-Platte! . . .

Sie ist: die rascheste aller Platten ● rascher als jeder Brennstoff ● stufenlos regulierbar wie die Flamme ● gegen Überhitzung automatisch gesichert

**Die REGLA-Platte ist die letzte Errungenschaft auf dem Gebiete des elektrischen Kochens!**

Prospekte durch:

**ELCALOR AG, AARAU** Tel. 064/23691

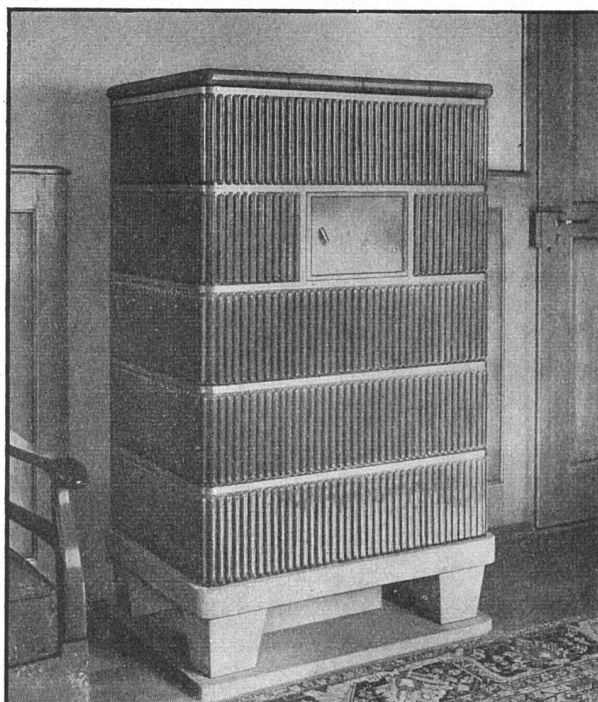


## Unfallverhütung durch richtige Farbe

Die Ursache vieler Unfälle in Fabriksälen ist Müdigkeit und Unvorsichtigkeit; diese wiederum sind größtenteils Folge unzweckmäßiger Farbgebung an Maschinen und in Arbeitsräumen. – Jene Farbtöne zu wählen, welche die Arbeitsfreude erhöhen, die Müdigkeiterscheinungen vermindern und vor unvorsichtigem Handeln warnen, das ist heute ein wichtiges Anliegen. Unser Farbberater kann Ihnen gut raten, und die ausgezeichneten Vernicolor-Lacke und -Farben helfen mit, Ihr Problem zu lösen.

**VERNICOLOR AG.**

**Lack- und Farbenfabrik, Meilen**



WEGA-Norm-Kachelofen für Siedlungsbauten  
Entwurf aus unserem Technischen Büro,  
Fehrenstr. 8, Zürich 32, Tel. (051) 24 72 96

**GANZ & CIE EMBRACH A.G.**



# Beleuchtung — Blendung — Lichtqualität

**Beleuchtung:** Durch die Einführung der Fluoreszenzröhren wurden die Luxwerte der Beleuchtungsanlagen namhaft erhöht. Gleichzeitig stellt sich durch

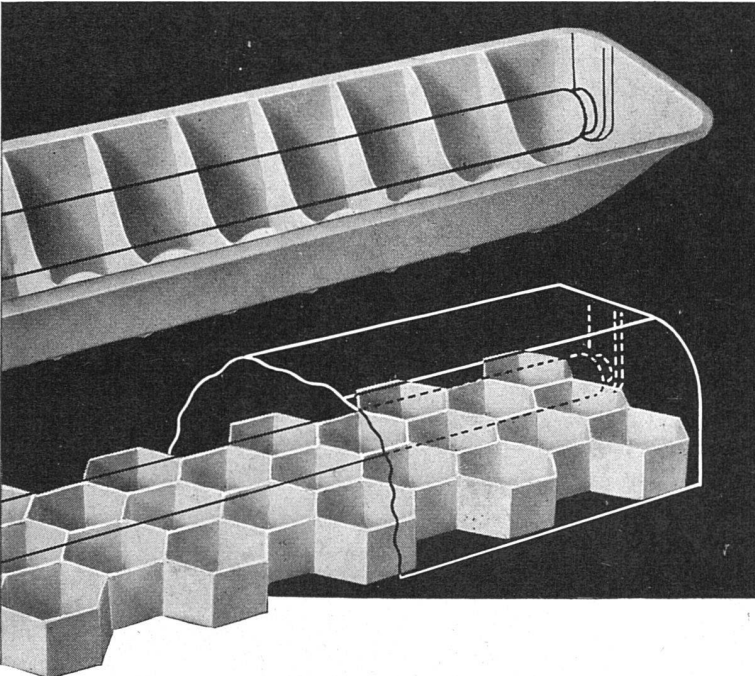
**Blendung** überall dort ein Nachteil ein, wo nicht durch geeignete Vorrichtungen die

**Lichtqualität**, d. h. die Leuchtdichte auf den dem Auge angenehmen und erträglichen Stilb-Wert (stilb = N. Kerzenhelligkeit pro cm<sup>2</sup>; in den USA 0,14 stilb; in Europa 0,3 stilb normiert) einreguliert wird.

Unsere auf Grund wissenschaftlicher Messungen an konstruierten V-Blenden und W-Raster erfüllen diese Forderung vollauf.

Verlangen Sie unsern Prospekt und unsere Vorschläge.

A

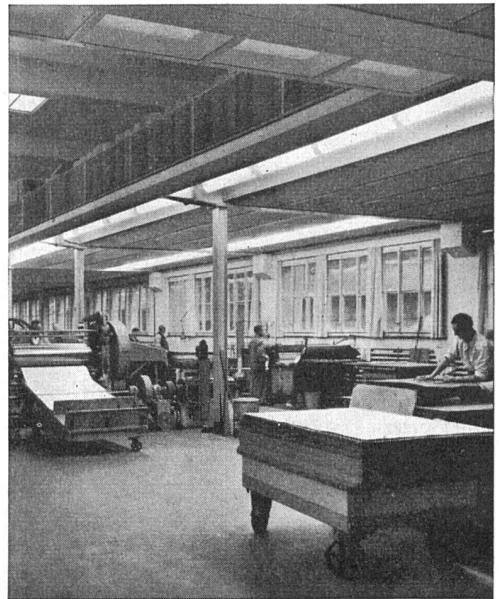


B

- LEGENDE: A V-Blende zu Röhrenleuchten  
B W-Raster zu Reflektoren und Rasterleuchten  
C Fabrikbeleuchtung mit A in Strängen  
D Kochschule, Beleuchtung mit A in Strängen  
E Fabrikkontrolle, Beleuchtung mit B an Reflektoren

# H. WEIDMANN

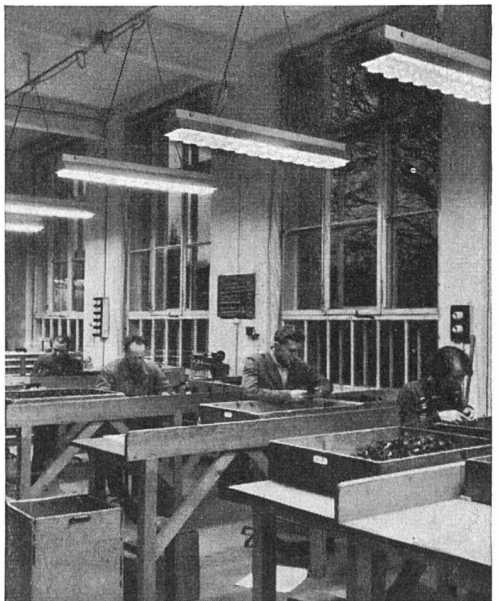
AKTIENGESELLSCHAFT RAPPERSWIL SG TEL. (055) 21651



C



D



E



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## ALBIS-TELEPHON-ANLAGEN

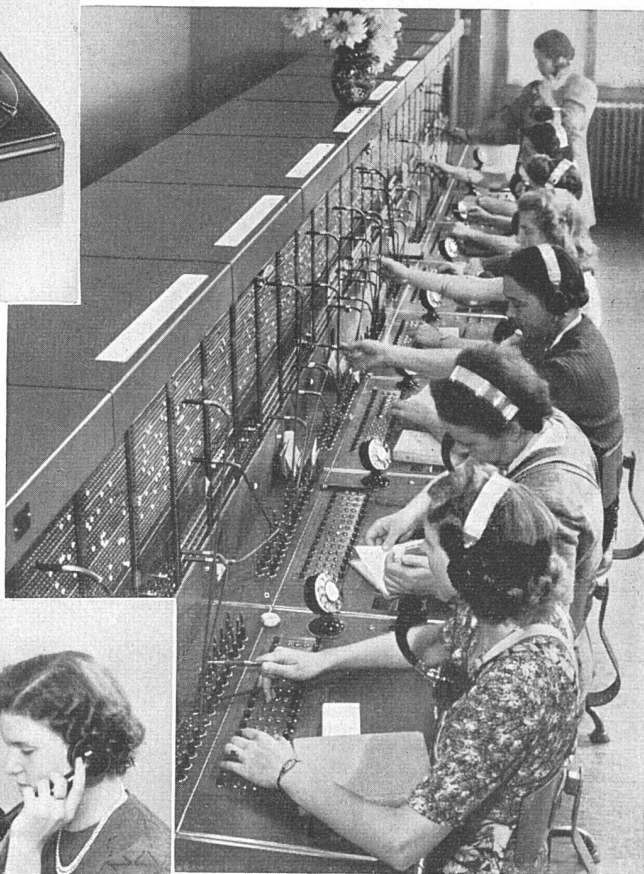
*Für jeden Betrieb die zweckmässigste Telephonanlage*

*Tausende von kleinen und grossen Betrieben der verschiedensten Branchen, haben uns bis heute mit der Planung und Erstellung ihrer Telephonanlagen betraut. Unsere erfahrenen Fachleute lösen auch Ihre Telephonprobleme zweckmässig und rationell unter Berücksichtigung der Eigenart Ihres Betriebes.*



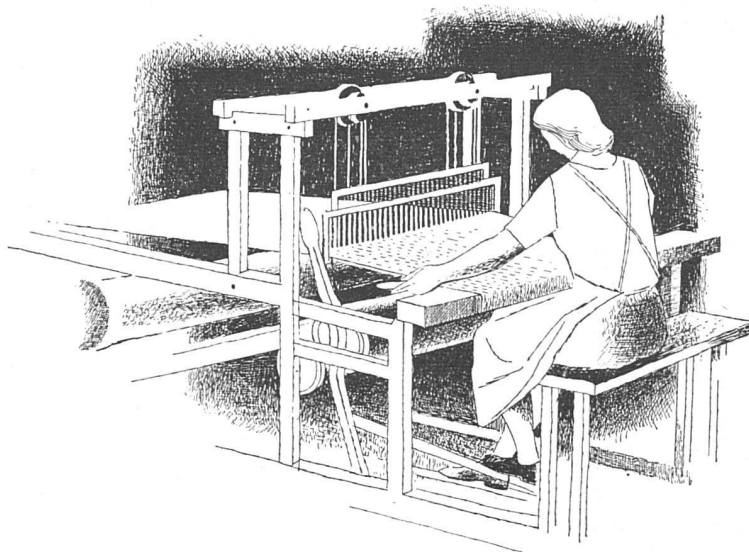
Vermittlungsstation für Telephonanlagen mit 5 Amtsleitungen.

Schnurvermittlungsanlage der Telephonzentrale im Bundeshaus Bern.



Neue schnurlose Vermittlungseinrichtung mit Zahlengabe für Telephonanlagen mit 20 Amtsleitungen.

ALBISWERK ZÜRICH AG. ALBISRIEDERSTRASSE 245 ZÜRICH 47 TEL. (051) 525400



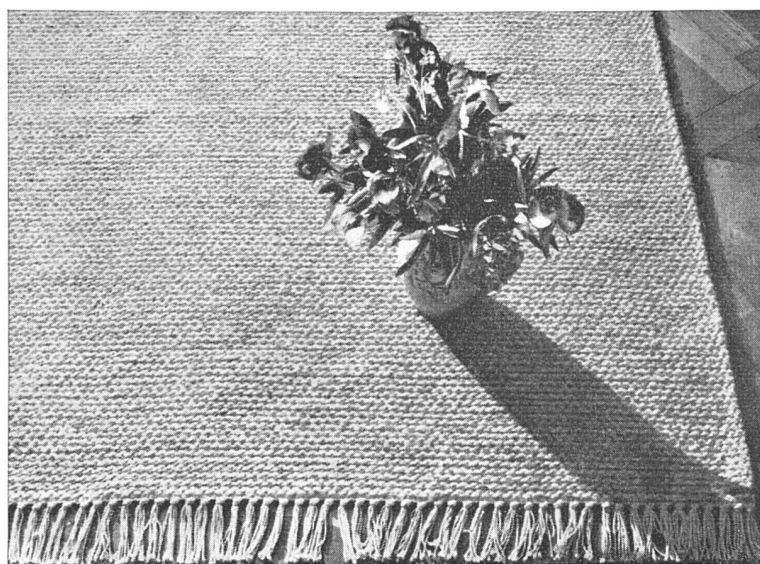
## Handgeknüpft – handgewoben

Es geht nichts über die Qualitätserzeugnisse des bodenständigen Handwerks. Die im Appenzellerland handgeknüpften oder handgewobenen Tisca-Teppiche sind wahre Schmuckstücke. Sie stehen ihrer Schönheit und Haltbarkeit wegen auch im Ausland in hohem Ansehen. Tisca-Teppiche, so mollig zu begehen wie Moos, handgeknüpft oder handgewoben, geschmackvoll gemustert, in modernen Farben, tragen viel zu echter Wohnlichkeit bei.

Vergleichen und prüfen Sie im Fachgeschäft die wunderschöne Tisca-Kollektion; sie vermittelt Ideen, wie Sie Ihr Heim behaglicher gestalten können.

Anfertigung nach Maß oder nach Ihrem eigenen Entwurf in zwei bis vier Wochen.

*Verlangen Sie den ausführlichen, illustrierten Tisca-Prospekt mit Bezugsquellennachweis.*



Die Jury des Schweiz. Werkbundes und der diesjährigen Schweizer Mustermesse hat diesem und drei weiteren Tisca-Teppichen die Auszeichnung «Die gute Form 1952» verliehen.

***Tisca-Teppiche***

A. TISCHHAUSER & CO., WEBEREI, BÜHLER (APP.)



## Flex-Jalousien

der neuzeitliche  
Sonnenschutz  
keine Blendung  
volles Tageslicht

im gemütlichen  
Heim,  
für Schaufenster,  
Büro, Ateliers,  
Werkstätten,  
Restaurants.

Karl Wilhelm  
Rolladen und  
Sonnenstoren  
Zürich 7  
Zeltweg 74 a  
Tel. 24 70 77

Die Spezialfirma für Sonnenschutz

## Wettbewerb

zur Erlangung von Plänen für ein

**Primarschulhaus mit einer Turnhalle  
und zwei Kindergärten «Im Unter-  
moos» in Zürich-Altstetten.**

**Einlieferungsfrist: 15. Dezember 1952.**

Der Stadtrat von Zürich eröffnet unter den in der Stadt Zürich verbürgerten oder mindestens seit 1. Januar 1950 niedergelassenen Architekten einen öffentlichen Wettbewerb zur Erlangung von Plänen für den Neubau einer Schulhausanlage «Im Untermoos» in Zürich-Altstetten. Für die von den Bewerbern zugezogenen Mitarbeiter gelten die gleichen Bedingungen. Im übrigen finden die Grundsätze des SIA für das Verfahren bei architektonischen Wettbewerben Anwendung.

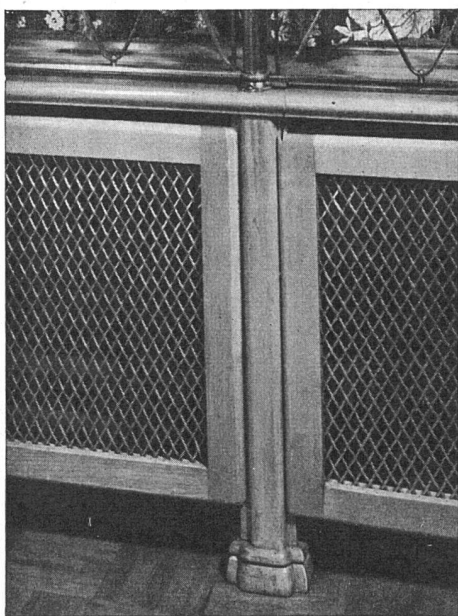
Die Unterlagen können gegen Hinterlage von Fr. 15.- auf der Kanzlei des Hochbauamtes der Stadt Zürich, Amtshaus IV, 3. Stock, Zimmer 303, jeweils vormittags von 8-11 Uhr bezogen werden.

Die Barhinterlage wird Bewerbern, die nachträglich auf die Beteiligung verzichten und die Unterlagen in unversehrtem Zustande bis spätestens 1. Oktober 1952 zurückgeben, gegen Abgabe der Depotquittung zurückerstattet.

Zürich, im August 1952.

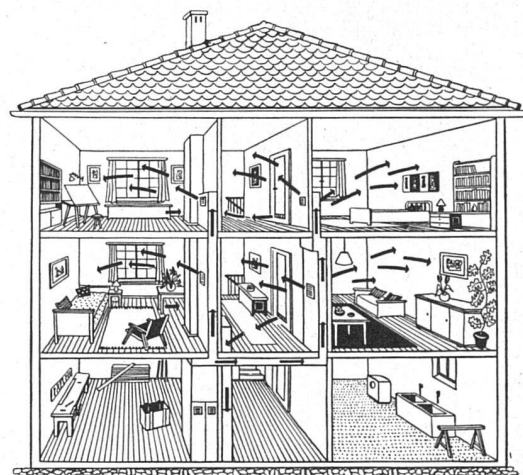
**Hochbauamt der Stadt Zürich**

## Heizkörperverkleidungen in allen Metallen



**METALLGITTER** auf ganz neue Arten ausgeführt.  
Messing und Aluminium. In vielen Farben erhältlich.

**METALLWARENFABRIK DIETIKON AG.**  
**DIETIKON / ZWEIGBETRIEB IN ZÜRICH**  
TEL. (051) 91 83 02 / FROSCHAUGASSE 9, TEL. (051) 32 49 15



Für das Eigenheim, Einfamilienhäuser, Siedlungsbauten usw. wählen Sie mit Vorteil eine

## WARMLUFT-HEIZUNG

mit dem einzigartigen und

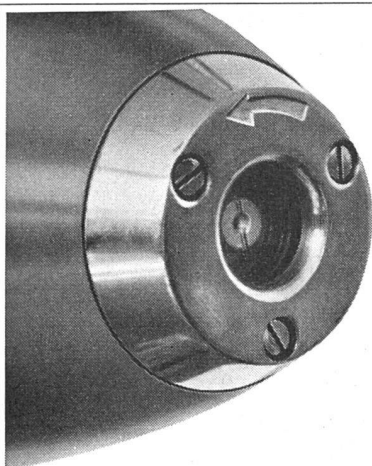
## NEUEN WARMLUFT-HEIZEINSATZ

**GRANUM** *domestic*

Auskunft erteilt:

**Granum S.A. Ofenfabrik Neuchâtel**





## Auf den ersten Blick

sehen Sie,  
ob die Pumpe  
richtig dreht.

Einziges Pumpen mit Schauglas für einfachste Dreh-  
richtungs- und Laufkontrolle. (Mehrfach patentiert.)

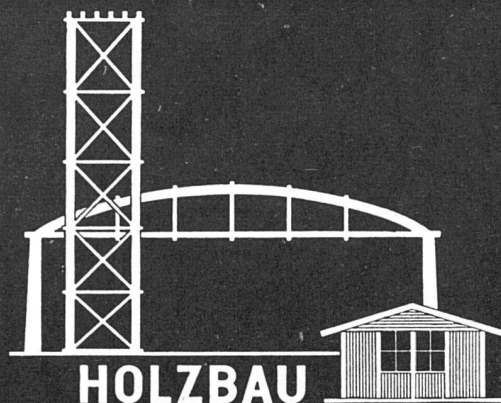
### Stopfbüchsenlose Umwälzpumpen mit Schauglas

Verlangen Sie unsere Listen mit Leistungskurven.



**PUMPENBAU BRUGG**

K. RUTSCHI      Telefon (056) 4 13 31



**HOLZBAU  
NILBO**

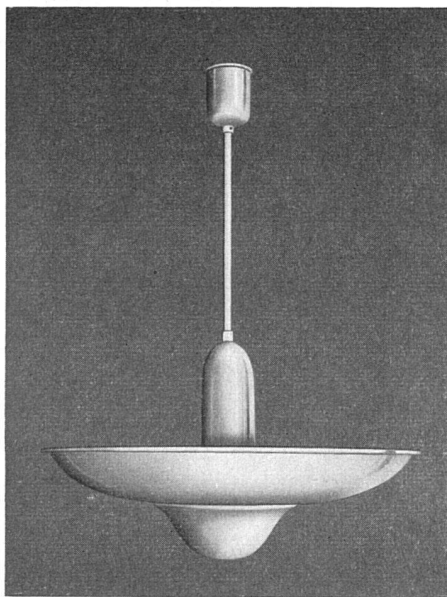
Eingetragene Schutzmarke

**Nielsen-Bohny & Cie.**  
AG. Basel

Chrischonastr. 41, Telefon 28963

Zimmerei, Treppenaufbau, Fenster,  
Türen, Innenausbau, Täfer, Parkett

Spezialitäten: Industrie- und Hallenaufbau System  
Hetzer und andere Konstruktions-  
arten. Häuser aus vorfabrizierten,  
genormten Einheiten. Holzmosaik  
NCEL.



### Schulzimmerbeleuchtungen

mit G 11056 haben sich bewährt.

Verlangen Sie unsere Offerte

**Karl Gysin & Co. Basel**

**FABRIK TECHNISCHER LEUCHTEN**

Lothringerstraße 30      Telefon (061) 3 78 64

## JAKOB KOWNER AG

ELEKTR. UNTERNEHMUNGEN

**ZÜRICH**

Torgasse 4

ab 1. Oktober 1952: Oberdorfstraße 8

Telefon 34 50 34

Ausführung sämtlicher elektrischer In-  
stallationen im neuen Kino «Astoria»



# Holzpflästerungen

warm

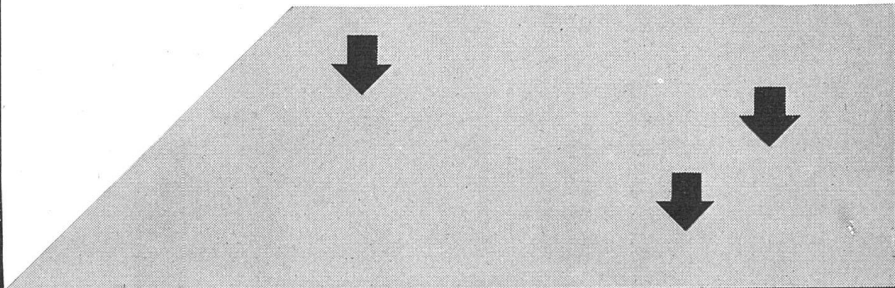
werkzeugschonend



schalldämpfend



Holzpflästerungen werden in Asphalt verlegt auf einen Zementabrieb oder in Sand versetzt auf eine rauhe Betonunterlage, in den Stärken von 5—10 cm Höhe. Wärmeisolierend — schalldämpfend — elastisch — weisen eine außerordentlich lange Lebensdauer auf. Der ideale Boden für Arbeitsräume, Werkstätten, Fabrikationshallen, Montagehallen und dergleichen.



**WALO BERTSCHINGER AG.**  
Bauunternehmung Zürich

